

# Общие условия продажи НАНС КЛЕР

## Дипломированный лыжный инструктор & дипломированный инструктор по катанию на сноуборде

Заказывая те или иные услуги, предоставляемые Господином Нанс Клер, вы соглашаетесь с настоящими общими условиями продажи.

### Статья 1 – Предисловие

#### 1.1. Общие условия продажи

Настоящие общие условия продажи, или «УП», относятся к заявкам на уроки лыжного катания, катания на сноуборде и/или телемарк (горные лыжи), а также лыжные прогулки, сплитборд, прогулки на телемарке и на сноушузах (снегоступах). Настоящие общие условия продажи могут быть предоставлены для ознакомления по вашему требованию согласно статье L. 441-6 Торгового Кодекса: «любой производитель продукции, **поставщик услуг**, оптовик или импортёр обязан предоставить общие условия продаж всякому покупателю продукции или любому **заинтересованному лицу в его услугах**», или онлайн на сайте инструктора. УП могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления. Эти общие условия продажи являются лишь переводом официальной французской версии: «Conditions générales de vente Nans Clerc», в случае неправильной интерпретации текстов, официальная французская версия имеет преимущественную силу.

Более подробно перечень предоставляемых услуг описан на веб-сайте:  
<http://www.skiinstructorcourchevel.com/ru/>

#### 1.2. Общество Нанс Клер состо

Господина Нанс Клер, представителя свободной профессии, специализирующегося на преподавании спортивных дисциплин и рекреационных видов деятельности.

- Дата основания: 01.01.2009
- Регистрационный номер в Национальном реестре предприятий и организаций: 509 013 306
- Идентификационный номер предприятия во Франции: 509 013 306 00022
- Вид деятельности (Код французской номенклатуры видов деятельности или основной вид деятельности предприятия): Обучение спортивным дисциплинам и рекреационным видам деятельности (8551Z)
- Проживающего по адресу: 201 Sirius Flaine Forêt, 74300 ARACHES LA FRASSE

## **Статья 2 – Услуги**

Нанс Клер — дипломированный лыжный инструктор и инструктор по сноуборду Национальной лыжной школы и школы Альпинизма г.Шамони. Дипломированный спортивный тренер 1-ого уровня по горным лыжам и спортивным видам деятельности. В целях безопасности заказчику услуг необходимо соблюдать все инструкции лыжного инструктора и инструктора по сноуборду. Обязательства лыжного инструктора ограничиваются обязательным предоставлением средств, а не обязательным результатом. Участники лыжных уроков сами ответственны за выбор своего лыжного оборудования, даже в случае кражи, поломки или порчи. Ни при каких обстоятельствах лыжный инструктор не несёт ответственность при наличии проблем, связанных с лыжным оборудованием. Лыжный инструктор не несёт ответственности за несчастные случаи, виновниками которых стали его клиенты во время, до или после предоставления услуг.

## **Статья 3 – Страховки**

Лыжный инструктор Нанс Клер застрахован по ежегодной страховке Профессиональной гражданской ответственности, которая покрывает его при выполнении его профессиональных обязанностей. Эта страховка не покрывает затрат его клиентов в случае несчастного случая, произошедшего с ними: затраты на экстренную медицинскую помощь, медицинские затраты, повреждение или кража лыж, затраты на неиспользованные абонементы горнолыжных подъёмников. Лыжный инструктор советует своим клиентам проверить, застрахованы ли они от вышеуказанных случаев, если нет — то приобрести страховку Индивидуального Страхования от Несчастного Случая (поддержка/помощь/репатриация) и/или Страхования оборудования, покрывающую все эти риски и позволяющую спокойно наслаждаться зимним отдыхом. Также ваш лыжный инструктор посоветует вам как лучше подобрать лучшую индивидуальную страховку от несчастного случая, заказать которую можно даже через смартфон, на день или на неделю, в зависимости от выбранного вида деятельности на сайте: <http://sport.lycea.fr>

## **Статья 4 – цены, бронь, оплата**

### **4.1. Цены**

Цены на услуги лыжного инструктора даются клиенту по его требованию. Они могут варьироваться в зависимости от количества участников, лыжной станции и запрашиваемого клиентом периода, от разных видов услуг (ски-пассы, лыжное оборудование, фото-съёмка и т.д.). Таким образом, общая стоимость предоставляемых услуг составленной сметы будет отправлена на электронный адрес клиента.

## 4.2. Бронь

Любая бронь услуг лыжного инструктора считается окончательной при наличии 30% предоплаты от общей стоимости услуг. После получения сметы по электронному адресу и для подтверждения брони, клиенту необходимо оплатить указанную сумму в срок. В случае отсутствия оплаты в назначенный срок, лыжный инструктор не может гарантировать возможность предоставления услуг. В случае изменений, касающихся вида и/или количества услуг, итоговый счёт будет выставлен и передан клиенту либо лично в руки, либо отправлен на электронный адрес. В данном случае клиент обязуется оплатить нужную сумму в срок 5 дней после окончания упомянутого ранее вида услуг. Лыжный инструктор гарантирует предоставить предложенные услуги в момент заключения договора.

## 4.3. Оплата:

4.3.1. Оплата бронирования предоплата: Предоплата осуществляется исключительно банковским денежным переводом. Лыжный инструктор отправит вам подтверждение о предоплате на ваш электронный адрес, предоплата свидетельствует о заключении контракта на предоставление услуг.

Остаток денежных средств должен быть погашен в первый день предоставления услуг: либо путём банковского перевода, либо наличными (кредитные карты не принимаются). Получив от вас полную оплату своих услуг, лыжный инструктор отправит по электронному адресу итоговый оплаченный счёт.

4.3.2. Оплата всей услуги: Оплата всей услуги осуществляется банковским денежным переводом или наличными, оплата свидетельствует о заключении контракта на предоставление услуг. Получив от вас полную оплату своих услуг, лыжный инструктор отправит по электронному адресу итоговый оплаченный счёт.

## Статья 5 – Отмена (аннулирование) услуг

5.1. ПРАВО ОТКАЗА ОТ СОВЕРШЕНИЯ СДЕЛКИ НЕ ПРИМЕНИМО: право отказа в срок 14 дней, предусмотренное статьёй L. 221-18 Кодекса о защите прав потребителей не применимо к предлагаемым видам услуг, в соответствии со статьёй L. 221-28, где речь идёт о досуговых видах услуг, которые должны быть предоставлены в назначенный срок.

5.2. Если вы подписали страховой договор об аннулировании (отмене) услуг индивидуально, то вы найдёте в страховке указанную информацию, касающуюся данного вида страхования.

5.3. Если вы не заключили договор об аннулировании (отмене) услуг, то лыжный инструктор возместит вам денежные средства согласно следующим условиям:

1. Если вы оплатили услуги полностью за 30 дней до начала предоставления услуг:

- Если отмена осуществляется за 25 дней до начала предоставления услуг, 70% оплаченной суммы будет вам возвращена.
- Если отмена осуществляется за 15 дней до начала предоставления услуг, 50% оплаченной суммы будет вам возвращена.
- Если отмена осуществляется менее, чем за 15 дней до начала предоставления услуг, никакого возврата денег со стороны Господина Нанс Клер не предусмотрено.

2. Если вы оплатили услуги полностью за 60 дней до начала предоставления услуг:

- Если отмена осуществляется за 53 дня до начала предоставления услуг, 70% оплаченной суммы будет вам возвращена.
- Если отмена осуществляется за 30 дней до начала предоставления услуг, 50% оплаченной суммы будет вам возвращена.
- Если отмена осуществляется менее, чем за 30 дней до начала предоставления услуг, никакого возврата денег со стороны Господина Нанс Клер не предусмотрено.

3. Если вы бронируете услуги и оплачиваете предоплату:

- Предоплата ни при каких обстоятельствах не возвращается клиенту, и клиент, который отказывается должен оплатить всю услугу, даже если он откажется от исполнения контракта.

5.4. Прекращение деятельности во время предоставления заказанных услуг: в случае отсутствия клиента в начале предоставления услуг или во время предоставления таковых, вне зависимости от причины, услуга не будет ни возмещена, ни заменена.

5.5. Внимание, никакой отмены в случае непогоды, только если все подъёмники закрыты. В данном случае или в случае травмы (при предоставлении медицинской справки от **врача лыжной станции**) предоставленные аннулированные услуги не будут обязательными к оплате и будут возмещены, если оплата уже была совершена, с учётом вычета банковской комиссии.

## Статья 6 – Изменение или аннулирование услуг

Выполнимость и/или изменение услуг зависит от решения профессионала, согласно метеоусловиям, наличию снежного покрова, способностям участников. В данном случае тариф может быть изменён и адаптирован согласно условиям статьи 4 «бронь». Если по какой-то причине, не зависящей от лыжного инструктора, последний не в силах

справиться с предоставляемыми услугами, он обязуется в кратчайшие сроки сделать всё возможное, чтобы найти вам компетентного лыжного инструктора. В крайнем случае, уже оплаченные суммы за незамещённые услуги будут полностью возмещены и никакие другие компенсационные суммы не могут быть требуемы клиентом.

## **Статья 7 – Разрешение на вещание**

Инструктор обязан использовать некоторые из изображений, полученных во время услуги, в коммуникационных целях (веб-сайт, социальные сети и т.д.). Клиент должен сначала письменно сообщить инструктору, если он не хочет, чтобы его фотографировали или снимали на видео. В противном случае согласие клиента будет считаться само собой разумеющимся. Если клиент передумал после получения согласия, он может в любое время обратиться к инструктору с письменной просьбой удалить использованные изображения.

## **Статья 8 – Гарантия собственности**

Нанс Клер гарантирует, что все фотографии и видео, размещенные на сайте [www.skiinstructorcourcevel.com](http://www.skiinstructorcourcevel.com), являются его собственностью, и что у него есть все необходимые разрешения, касающиеся съемки и распространения на этом же сайте.

## **Статья 9 – Персональные данные и политика конфиденциальности**

Инструктор обязуется сохранять конфиденциальность своих клиентов. Ни при каких обстоятельствах собранные данные не будут переданы или проданы третьим лицам. Персональная информация, запрашиваемая у клиента, предназначена исключительно для инструктора в целях административного и коммерческого управления. Для получения дополнительной информации клиент может ознакомиться с политикой конфиденциальности на сайте инструктора [www.skiinstructorcourcevel.com](http://www.skiinstructorcourcevel.com).

## **Статья 10 – Разрешение споров**

В случае судебного спора, лыжный инструктор и его клиент попытаются решить полюбовно любую проблему, возникшую во время выполнения условий контракта. Общие подробные условия продажи, описанные выше, подчиняются французскому законодательству. Если не удалось прийти к полюбовному решению проблемы, все судебные споры, касающиеся действительности, интерпретации и выполнения данного документа, регулируются только французским законодательством. Все оспаривания, какой бы характер они не носили, должны быть предоставлены в судебном гражданском и торговом порядке во французских компетентных органах.

*Дата он-лайн публикации УП: 13 декабря 2018 г*